



Staatsvertrag

Die Verhandlungen mit dem Kultusministerium zur Erhöhung des neuen Staatsvertrages sind abgeschlossen. Nun geht dieser Vertrag seinen Weg durch das Parlament des Landes Schleswig-Holstein; die Zustimmung gilt jedoch als sicher.

Der Landesverbands-Vorstand plant nun die Umsetzung der finanziellen Verbesserungen, so dass jede Gemeinde davon profitieren wird.

Государственный договор

Переговоры с Министерством культуры по заключению Государственного договора, а также согласование повышения финансирования завершены. В соответствии с протоколом, после достигнутых и одобренных всеми инстанциями соглашений, окончательное решение принимает Парламент. После вступление договора в силу, Земельный союз планирует улучшить финансовое положение всех общин с учетом их пожеланий и потребностей.

Netzer-Jugendseminar in Bad Segeberg im März 2018

Молодежный семинар в Бад Зегеберге в марте 2018 г.



Aus der Sozialarbeit: Wichtig! Änderungen im SGB XII

Vorübergehender Auslandsaufenthalt, § 41a SGB XII

Mit Einführung dieser Vorschrift können Leistungsberechtigte der Grundsicherung sich nicht mehr für längere Zeit im Ausland aufhalten. Seit dem 1. Juli 2017 führt ein länger als vierwöchiger Auslandsaufenthalt zum Verlust des gesamten Anspruchs. Das heißt, dass die Berechtigten nach Ablauf der vierten Woche bis zur nachgewiesenen Rückkehr keine Leistungen mehr erhalten. Sofern sich Leistungsberechtigte weniger als vier Wochen im Ausland aufhalten, wirkt sich dies nicht auf den Leistungsanspruch aus.

От социальной работы: Важно! Изменения в социальном законе

Временное пребывание за границей, § 41a SGB XII

С введением этого изменения получатели базового обеспечения по возрасту не могут длительно находиться за пределами Германии. С 1 июля 2017 г. отсутствие в стране дольше четырех недель приводит к утрате прав на социальные выплаты и льготы. Это означает, что по прошествии четырех недель до момента (доказанного) возвращения в страну социальное пособие не назначается и никакие выплаты не производятся. Если получатели социальной помощи находятся за пределами Германии меньше, чем четыре недели, ничего не меняется и не теряется.

IMPRESSUM

Herausgeber:

Landesverband der Jüdischen Gemeinden
von Schleswig-Holstein K.d.ö.R.

Redaktion:

V.i.S.d.P.: Walter Blender; Ljudmila
Budnikov, Frauke Chava J. Pannbacker

Postanschrift:

c/o Jüdische Gemeinde Kiel,
Jahnstr. 3, 24116 Kiel
Tel.: 04 31 - 657 50 29
E-Mail: redaktion@juedisches-schleswig-
holstein.de

Übersetzungen:

Maxim Zaitsev, Inna Shames, Frauke
Chava J. Pannbacker.

Satz & Gestaltung:

Frauke Chava J. Pannbacker

Druck:

Hugo Hamann GmbH & Co. KG,
Droysenstr. 21, 24105 Kiel

Auflage: 700 Stück

Redaktionsschluss: 06.04.2018

„Jüdisches Schleswig-Holstein“
erscheint dreimal im Jahr als kostenloses
Informationsblatt des Landesverbandes.

Seit über 10 Jahren für Sie da!



Alten- und Krankenpflege

Unsere Adresse:
Niendorfer Str. 50-56
23560 Lübeck

Öffnungszeiten des Büros:
Montag - Freitag
9.00 - 17.00 Uhr

24 Stunden Rufbereitschaft

Tel.: (04 51) 20 333 900
Fax: (04 51) 20 333 901

E-Mail: pflegehilfe@yahoo.de

 [https://www.facebook.com/
Ambulanter-Pflegedienst-Pflegehilfe-Aktiv-
227858120718555/](https://www.facebook.com/Ambulanter-Pflegedienst-Pflegehilfe-Aktiv-227858120718555/)

Более 10 лет с Вами!



Помощь для людей пожилого возраста и больных

Наш адрес:
Niendorfer Str. 50-56
23560 Lübeck

Часы работы бюро:
понедельник-пятница
9:00 - 17:00 час.

24 часа дежурная связь

Тел.: (04 51) 20 333 900
Факс: (04 51) 20 333 901

Эл. почта: pflegehilfe@yahoo.de

 [https://www.facebook.com/
Ambulanter-Pflegedienst-Pflegehilfe-Aktiv-
227858120718555/](https://www.facebook.com/Ambulanter-Pflegedienst-Pflegehilfe-Aktiv-227858120718555/)

Anzeige



Ambulanter Pflegedienst
HERZENSGÜTE

Ihr Wohl liegt uns am Herzen!

Leistungsspektrum:

- ✓ **Grundpflege:**
Komplette Körperpflege
- ✓ **Behandlungspflege in Kooperation:**
Medikamentengabe, Blutdruckmessung, Injektionen etc.
- ✓ **Hauswirtschaftliche Versorgung:**
Wohnungsreinigung, Nahrungszubereitung, Einkauf etc.
- ✓ **Urlaubs- und Verhinderungspflege:**
Anspruch auf Ersatzpflege
- ✓ **Dienstleistung auf Vermittlung:**
Kosmetik, Krankengymnastik etc.
- ✓ **Privatleistungen:**
Begleitung bei Arztbesuchen, Spaziergänge etc.

Adresse: Jahnstrasse 8 • 24116 Kiel
Telefon: 0431/982 832 11 • Fax: 0431/982 832 13
E-Mail: info@pflegedienst-herzensguete.de

Sie erreichen uns:
Montag bis Freitag
8.00 - 16.00 Uhr
24 Stunden Rufbereitschaft

www.pflegedienst-herzensguete.de



Ambulanter Pflegedienst
HERZENSGÜTE

Ваше благополучие - наша цель!

Наши услуги:

- ✓ **Основной уход**
гигиенический уход за лицом и телом
- ✓ **Медицинский уход**
Контроль за приемом медикаментов, измерение
кровяного давления, проведение необходимых инъекций
и др.
- ✓ **Временный уход при отсутствии ухаживающего лица**
Оплачивается медицинскими кассами в течении 4 недель
в году при наличии причин, препятствующих
ухаживающему лицу обеспечить необходимый уход
- ✓ **Посредничество в обслуживании**
Услуги косметолога, лечебная гимнастика и др.
- ✓ **Дополнительные услуги**
Сопровождение к врачу, на прогулки и др.

Адрес: Jahnstrasse 8 • 24116 Kiel
Телефон: 0431/982 832 11 • Факс: 0431/982 832 13
E-Mail: info@pflegedienst-herzensguete.de

Звоните нам в рабочее время:
с понедельника до пятницы
8.00 - 16.00 часов
Мы работаем для Вас 24 часа в сутки 7 дней в неделю

www.pflegedienst-herzensguete.de

Anzeige

Lernen macht Freude: Rabbinisches Grußwort zu Schawuot

Am Schabbat und an allen jüdischen Feiertagen steht die Thora im Mittelpunkt des Synagogen-Gottesdienstes. In ganz besonderem Maße ist dies an Schawuot (dem Wochenfest) der Fall. Sieben Wochen zuvor haben wir zu Pessach die Geschichte vom Auszug aus Ägypten gelesen. Das war nichts anderes als der Auftakt zum Empfang der Tora auf dem Berg Sinai an Schawuot.

Was feiern wir?

Im Vergleich zu den beiden anderen Pilgerfesten Pessach und Sukkot (Laubhüttenfest) spielt Schawuot in der Bibel eine weniger prominente Rolle: Es ist lediglich die Rede von einem Opfer von zwei Broten (3. Mose 23:17). Anderswo (2. Mose 19:1) heißt es, dass die Juden drei Monate nach ihrem Auszug aus Ägypten den Berg Sinai erreichten. Unsere Rabbiner erläuterten später, dass die Übergabe der beiden Steintafeln mit den Zehn Geboten am Sinai mit dem Feiertag Schawuot zusammenfiel (2. Mose 23:14-17, 34:22; 4. Mose 28:26; 5. Mose 16:9-12).

So wie das alljährliche Säen und Aufziehen von Getreide seinen Höhepunkt in der Ernte findet (und in der Bibel mit der Opferung von zwei Broten), so stehen wir jedes Jahr aufs Neue am Fuße des Sinai und empfangen als Höhepunkt die zwei Steintafeln. Die Freiheit (Cherut) als Folge des Auszugs aus Ägypten an Pessach erfährt ihre Vollendung sieben Wochen später an Schawuot durch die Gebote, eingraviert (charut) in die Steintafeln (Sprüche der Väter 6:2).

Die mit Blumen und Früchten geschmückte Synagoge erinnert an die Erstlingsfrüchte (4. Mose 28:26) und schafft das Ambiente einer Hochzeit gleich der zwischen Gott und dem jüdischen Volk, mit der Tora als Ehevertrag (Ketuba).



Der Berg Sinai, Bild von Elijah Walton (vor 1881).

Ruth

Nach jüdischer Auffassung ist Tora viel mehr als nur die Zehn Gebote und die fünf Bücher Mose; Tora ist auch und vorrangig die von Generation zu Generation überlieferte rabbinische Lehre. Und außerdem: Weil die Tora in der Wüste Sinai, im Niemandsland gegeben wurde, kann jeder, der es möchte, ein Glied in dieser Kette von Generationen werden.

An Schawuot lesen wir deshalb auch das Bibelbuch Ruth: Vor dem Hintergrund der Sommerernte nimmt Ruth, eine nichtjüdische Frau, das Judentum an: „Dein Volk ist mein Volk, dein Gott ist mein Gott“ (Ruth 1:17). Dabei ist Ruth nicht nur irgendeine Frau, sie ist die Vorfahrin König Davids, von dessen Nachkommen der Messias geboren werden wird. Die Offenbarung als Ziel der Schöpfung und Befreiung wird somit zur Bedingung für die endgültige messianische Erlösung. Ruth und Schawuot scheinen uns damit sagen zu wollen, dass es nicht auf Geburt und Abstammung ankommt, sondern auf die Treue zum Studium der Tora. Und unterdessen zeigt sich auch, dass der Beitritt zum Judentum niemals ausgeschlossen war – oder ist!

(bitte umblättern)

Учение всегда в радость. Приветственное слово раввина на Шавуот

И на Шаббат, и на всех еврейских праздниках чтение Торы является в синагогах кульминацией Богослужения. Особое же значение изучению Торы придается на Шавуот (праздник седмиц). За семь недель до этого, на Песах, мы читали историю Исхода из Египта. Но сам Исход был ничем иным, как прелюдией к дарованию Торы на горе Синай на Шавуот.

Что мы празднуем?

По сравнению с двумя другими праздниками-регалим (днями паломничества) – Песахом и Суккот (праздником кущей) – празднику Шавуот уделяется в Торе относительно небольшое внимание. В книге Ваикра, 23:17 упоминается лишь об обязанности приношения двух хлебов. В книге Шмот, 19:1 говорится о том, что через три месяца после Исхода из Египта евреи достигли горы Синай. Наши Учителя объясняли позже, что праздник Шавуот как раз совпадает по времени с передачей скрижалей с десятью заповедями на горе Синай (Шмот, 23:14-17, 34:22; Бемидбар 28:26; Дварим 16:9-12).

Так же как ежегодный сельскохозяйственный цикл: посев, затем уход за посевами достигает своего апогея во время сбора урожая (а в Торе – приношения двух хлебов), так и мы ежегодно вновь и вновь стоим у горы Синай и пожинаем свой духовный урожай в виде скрижалей с заповедями. И свобода (херут), полученная в результате Исхода из Египта на Песах, получает спустя семь недель свое полное выражение на Шавуот в виде заповедей, выгравированных (харут) на каменных скрижалях (Пиркей Авот 6:2).

Украшенные в этот день цветами и плодами синагоги напоминают нам о первых плодах, упомянутых в книге Бемидбар 28:26 и создают ощущение присутствия при заключении брачного союза с Торой в виде кетубы (брачного договора) между Всевышним и еврейским народом.

Рут

Согласно еврейскому мировоззрению, значимость Торы намного больше, нежели десять заповедей и пятикнижие Моше; Тора это скорее передающееся из поколения в поколение раввинистическое учение. Помимо того, поскольку Тора была дана в синайской пустыне, на ничейной земле, каждый, кто пожелает, может стать одним из звеньев в этой цепи поколений.

И поэтому на Шавуот мы читаем и Мегилат Рут, которая, в дни сбора летнего урожая, будучи нееврейкой, перешла в еврейскую веру, сказав «Твой народ – мой народ и твой Бог – мой Бог» (Мегилат Рут 1:17). И Рут не просто одна из перешедших в еврейскую веру женщин, она прародительница царя Давида, от потомков которого в свою очередь должен произойти Машиах. Таким образом, откровение как цель творения и освобождения становится условием окончательного мессианского спасения. Это откровение, а также связь Рут и праздника Шавуот показывают нам, что не факт рождения, не происхождение играют роль, но единственно преданность Торе и ее изучение. Это учит нас также тому, что присоединение к еврейскому народу всегда было и является возможным!

(перевернуть страницу)

Lernen

Einem mittelalterlichen mystischen Brauch folgend wird am Vorabend des Wochenfestes bis spät in die Nacht aus der Tora und zahlreichen Kommentaren gelernt. Der Mensch ist Tag und Nacht, mit Herz und Seele, mit der Tora verbunden. So wie es 365 Tage im Sonnenjahr gibt (Makrokosmos) und nach alter Vorstellung 248 Knochen im Körper (Mikrokosmos), so gibt es in der Tora 365 Verbote und 248 Gebote. Kompliziert? Nein, denn der Kern der Tora ist, in einem Satz zusammengefasst: „Was dir nicht lieb ist, das tue auch deinem Nächsten nicht. Alles weitere ist Kommentar – geh und lerne!“ (Talmud Schabbat 31a).

Ich wünsche Ihnen einen schönen Feiertag, Chag Ssameach!
*Rabbiner Edward van Voolen,
 Schleswig-Holstein*

Учение

Существует мистический средневековый обычай – в канун праздника до поздней ночи изучают Тору и комментарии к ней. Ведь и днем и ночью, сердцем и душой человек связан с нею. И как солнечный год насчитывает 365 дней (Макрокосмос), а человеческое тело, как считалось, 248 костей (Микрокосмос), так и Тора содержит 365 запрещающих и 248 предписывающих заповедей. Сложно? Вовсе нет, потому что смысл всей Торы можно уложить в одно предложение: «Что тебе неприятно, не делай другому того. Все остальное – комментарии. Иди и учись!» (Талмуд, трактат Шаббат, 31а).

Я поздравляю всех с праздником, хаг sameach!
*Раввин Эдвард ван Волен,
 Шлезвиг-Гольштейн*

Weisung für unsere Zeit

Sieben Wochen nach Pessach – in diesem Jahr am 20. Mai – feiern wir Schawuot, das „Wochenfest“. Als eines der drei Wallfahrtsfeste hat Schawuot eine doppelte Bedeutung, wir feiern sowohl Ereignisse im landwirtschaftlichen Zyklus des Landes Israel als auch im historischen Gedächtnis des jüdischen Volkes.

Die historische Begebenheit, die an Schawuot gefeiert wird, ist, wie wir wissen, die Übergabe der Tora auf dem Berg Sinai, sieben Wochen nach dem Auszug aus Ägypten. Aber in Wirklichkeit ist die Übergabe der Tora nicht ein einmaliges Geschehen.

Wer in der Synagoge zur Tora aufgerufen wird, sagt Segensprüche über die Tora. Diese Brachot loben Gott, „der uns die Tora gibt“. Es wird also im Präsens, in der Gegenwartsform ausgedrückt: „der uns die Tora gibt“, nicht in der Vergangenheit: „der uns die Tora gab.“

Die Tora ist eine lebendige Schrift. Jede Generation ist berufen, die Tora für die Gegenwart zu interpretieren. Unsere Aufgabe ist es, die Tora erneut zu lesen, um ihre Botschaft und Weisung für *unsere* Zeit und *unser* Leben zu finden.

Deshalb sagen wir: „Gelobt seist du, Ewiger, unser Gott, König der Welt, der uns die Tora *gibt!*“

Chag Schawuot Sameach!
Rabbinerstudent Isak Aasvestad

Предписание для нашего времени

Через семь недель после Песаха – в этом году 20 мая – мы празднуем Шавуот, что в переводе с иврита означает праздник седмиц (недель). Как и каждый другой из трех праздников-регалим (паломничества) этот праздник имеет двойное значение – они имеют своим источником события еврейской истории и одновременно имеют отношение к земледельческому циклу страны Израиль.

Историческое событие, которому посвящен праздник Шавуот, – это, как мы знаем, дарование Торы на горе Синай через семь недель после исхода из Египта. Но в действительности дарование Торы – не разовое событие.

Тот, кого в синагоге вызывают к чтению Торы, произносит благословения на Тору. Эти благословения восхваляют Б-га, «дарующего нам Тору». То есть, употребляется настоящее время – «который дарует нам Тору», а не прошедшее – «который даровал нам Тору».

Тора – это живое писание. Каждое поколение призывается к тому, чтобы устанавливать связь между современной повседневной жизнью и требованиями Торы. И наша задача состоит в том, чтобы прочитать Тору заново и понять ее предписания применительно к *нашему* времени и *нашей* жизни. Поэтому мы и говорим: «Благословен Ты, Г-сподь Б-г наш, Царь Вселенной *который дарует* нам Тору!»

Хаг Шавуот Sameach!
Студент-раввин Исак Освестад

Ahrensburg-Stormarn

GOTTESDIENSTE:

– Alle Gottesdienste werden geleitet von Kantor Elija Schwarz –

Sa. 05.05.2018 – Schacharit leSchabbat

Mo. 21.05.2018 – Schacharit zu **Schawuot II**

Fr. 01.06.2018 – Kabbalat Schabbat
 mit Rabbinerstudent Isak Aasvestad

Sa. 14.07.2018 – Schacharit leSchabbat

Аренсбург-Штормарн

ПЛАН БОГОСЛУЖЕНИЙ:

– Все Б-гослужения проводит кантор Элия Шварц –

Сб. 05.05.2018 - Шахарит лэ-Шаббат

Пн. 21.05.2018 – Шахарит на Шавуот (2-й день)

Пт. 01.06.2018 – Каббалат Шаббат
 проводит студент-раввин Исак Освестад

Сб. 14.07.2018 - Шахарит лэ-Шаббат

Ahrensburg-Stormarn

Аренсбург-Штормарн

FESTE TERMINE:

Montag 17 Uhr – Deutschunterricht

Mittwoch 15 Uhr – Konversation auf Deutsch und gemeinsames Lernen israelischer Lieder.

Freitag 16 Uhr – Beratung mit Natalia Reschetnikow (telefonische Absprache erforderlich, Tel. (045 33) 20 98 426)

Freitag 17 Uhr – Religionsunterricht

In diesem Jahr fand die Zentrale Gedenkfeier für die Opfer des Nationalsozialismus am 26.1.2018 im Kieler Landtag statt. Sie wurde um einen Tag vorverlegt aus Respekt vor unserem Schabbat wie der Landtagspräsident des Landes Schleswig-Holstein Klaus Schlie ausdrücklich betonte. Das wäre nicht selbstverständlich und wie wir aus anderen Städten gehört haben, wurde auf unseren Ruhetag nicht so Rücksicht genommen. Auch ging Klaus Schlie auf den heutigen Antisemitismus ein.

Die Veranstaltung war ein gelungener Spagat zwischen der Vergangenheit und der Nachkriegszeit, so wie ich es mir immer für Ahrensburg gewünscht hatte.

Dr. Klaus-Detlev Godau-Schüttke sprach über den Juristen Rudolf Katz, der aus einer orthodoxen Kieler Familie kam, 1933 in die USA auswanderte und 1945 zusammen mit Max Brauer wieder zurück kam. Kurt Schumacher konnte beide bewegen hier zu bleiben, um das Justizwesen neu aufzubauen. Es war sicher nicht ganz einfach, mit ehemaligen Nazirichtern zusammenzuarbeiten, zumal Katz' Bruder Walter in Auschwitz umkam. Er selbst hat sich dazu nie geäußert, auch nicht zu seiner Beziehung zum Judentum. Am Ende seiner Berufskarriere war er Vizepräsident des Bundesverfassungsgerichts.

Den musikalischen Rahmen übernahm die Klezmerband „Mischpoke“ aus Hamburg. Es war rundherum eine gelungene Veranstaltung.



„Aller guten Dinge sind drei“ sagte unsere Gemeinde sich zu Purim und diesmal hat es wirklich geklappt, dass wir mit der Elmshorner Gemeinde zusammen in Ahrensburg feiern konnten! Trotz der widrigen Witterungsumstände ist es uns allen gelungen, pünktlich in die Gemeinde zu kommen. Den Elmshornern gebührt ebenso unser Dank wie unserem Kantor Elija Schwarz. Es war eine sehr schöne Purimfeier mit Lesung der Esther-Geschichte und viel Musik.

ПОСТОЯННОЕ РАСПИСАНИЕ:

Понедельник 17:00 – Немецкий язык

Среда 15:00 – Беседы на немецком языке и изучение израильских песен

Пятница 16:00 – Консультация с Натальей Решетниковой (по предварительной договоренности, Тел. (045 33) 20 98 426)

Пятница 17:00 – Урок религии



26.01.18 в Ландтаге Киля был проведен День памяти жертв национал-социализма. Президент земли Шлезвиг-Хольштейн Клаус Шлие особо подчеркнул, что проведение мероприятия переносится на день раньше из уважения к празднованию Шаббата. Как мы узнали от других общин, перенос такого рода мероприятий вовсе не является чем-то само собой разумеющимся, и в других городах совершенно необязательно учли бы, что День памяти приходится на еврейскую Субботу – день покоя и отстранения от многих видов деятельности. Клаус Шлие в своей речи затронул проблему антисемитизма в современном обществе.

Мероприятие прошло удачно и стало связующим звеном между нацистским прошлым и послевоенным временем, именно таким мне его всегда и хотелось видеть. Др Клаус-Детлеф Году-Шюттке рассказал о юристе Рудольфе Катце, происходившем из ортодоксальной кильской семьи, в 1933 году эмигрировавшем в США и вернувшимся в 1945 вместе с Максом Брауэром. Курт Шумахер сумел убедить обоих остаться и помочь в создании новой правовой системы. Наверняка, было непросто сотрудничать с бывшими немецкими юристами, особенно потому, что брат Катца, Вальтер, погиб в Аушвице. Сам он никогда не упоминал об этом, так же как и о своей принадлежности к еврейству. К концу своей профессиональной карьеры он был Вице-Президентом Федерального Конституционного суда Германии.

Музыкальное сопровождение взяли на себя исполнители музыки клезмер из Гамбурга, группа «Мишпоха». Мероприятие можно считать абсолютно удавшимся!

Еще у древних «три» считалось сакральным числом и предвещало успех. Так подумали и мы, и в этом году наша третья попытка отпраздновать Пурим совместно с общиной Эльмшорна действительно увенчалась успехом. Несмотря на неблагоприятные погодные условия, всем удалось вовремя прибыть к началу праздника в общину. Мы благодарны членам общины Эльмшорна и нашему кантору Элии Шварцу: праздник с чтением Мегилат Эстер и музыкой получился просто замечательным!



Ahrensburg-Stormarn

Alisa Fuhlbrügge und ich tauschen sich regelmäßig über Bücher aus. Sie hat mir zu Purim mit dem Buch von Tom Franz „Sehnsucht Israel“ eine große Freude gemacht und ich möchte das Buch an dieser Stelle weiterempfehlen. Es ist nicht nur für Menschen geschrieben, die zum Judentum konvertieren möchten, sondern besonders für junge deutsche Nichtjuden, die Israel und das Judentum verstehen möchten. Tom Franz ist weder die Liebe zu Israel noch zum Judentum in die Wiege gelegt worden. Durch einen Schüleraustausch fing er an, sich für unsere Religion und Israel zu interessieren und ist durch viele Umwege Jude und Israeli geworden. Er beschreibt seinen Weg so plastisch, dass es eine Freude war, dieses Buch zu lesen. Wer es sich kaufen will, kann dies unter der ISBN 978-3-579-08680-4 tun.

Die Nordelbische Kirche hat uns auch in diesem Jahr mit einer kleinen Spende bedacht, für die wir uns an dieser Stelle recht herzlich bedanken möchten.

Antje Rudolph



Аренсбург-Штормарн

Мы с Алисой Фульбрюгге постоянно обмениваемся мнениями по поводу прочитанного, и в этот раз она порадовала меня на Пурим книгой Тома Франца „Sehnsucht Israel“ (*Тоска по Израилю*), которую я хочу порекомендовать всем. Она написана не только для тех, кто хочет пройти гиюр, но в первую очередь для неевреев, желающих больше узнать об Израиле и иудаизме. Нельзя сказать, что Том Франц впитал любовь к Израилю или еврейской религии с молоком матери; первоначально интерес в нем пробудило участие в программе по обмену школьниками, и затем прошел извилистый путь к тому, чтобы стать евреем и израильтянином. Он описывает свою историю настолько живо и выразительно, что читая его книгу, получаешь огромное удовольствие. Для тех, кто пожелает ее приобрести, ее идентификационный номер – ISBN 978-3-579-08680-4.

Мы выражаем нашу признательность Евангелическо-Лютеранской Церкви северной Эльбы, которая в этом году сделала небольшое пожертвование в пользу общины.

Антъе Рудольф

Bad Segeberg

GEMEINDEGEBETE UND VERANSTALTUNGEN:

- Sa. 05.05.2018, 10.30 h – Schacharit leSchabbat
- Sa. 19.05.2018, 18.30 h – Hawdala und Erew **Schawuot**
- Sa. 02.06.2018, 10.30 h – Schacharit leSchabbat
- So. 03.06.2018, 11.00 h – Abfahrt zum Besuch des Jüdischen Museums Rendsburg
- 15.06. - 17.06.2018 – **Presidents' Day** – Tagung der Union Progressiver Juden in Deutschland
 - Fr. 15.06.2018, 19.00 h – Kabbalat Schabbat
 - Sa. 16.06.2018, 10.00 h – Schacharit leSchabbat
- Sa. 07.07.2018, 10.30 h – Schacharit leSchabbat
- Sa. 25.08.2018, 10.30 h – Schacharit leSchabbat

FESTE TERMINE:

- Bibliothek** (Iryna und Valeriy Zelenov):
donnerstags und sonntags 15.00 – 17.00 Uhr
- SC Makkabi** – Tischtennis, Billard, Tischfußball:
dienstags 16.00 – 18.00 Uhr (Pawel Persidskij)
donnerstags 18.00 – 20.00 Uhr (Anatolij Pusikov)
sonntags 18.00 – 20.00 Uhr (Anatolij Pusikov)

Бад Зегеберг

МОЛИТВЫ В ОБЩИНЕ И МЕРОПРИЯТИЯ:

- сб. 05.05.2018, 10.30 час. – Шахарит лэШаббат
- сб. 19.05.2018, 18.30 час. – Хавдала и Эрев **Шавуот**
- сб. 02.06.2018, 10.30 час. – Шахарит лэШаббат
- вс. 03.06.2018, 11.00 час. – Поездка в Рендсбург с посещением Еврейского музея
- 15.06. - 17.06.2018 – **Presidents' Day** – Съезд Союза прогрессивных евреев Германии
 - пт. 15.06.2018, 19.00 час. – Кabbалат Шаббат
 - сб. 16.06.2018, 10.00 час. – Шахарит лэШаббат
- сб. 07.07.2018, 10.30 час. – Шахарит лэШаббат
- сб. 25.08.2018, 10.30 час. – Шахарит лэШаббат

ПОСТОЯННОЕ РАСПИСАНИЕ:

- Библиотека** (Ирина и Валерий Зеленовы)
четверг и воскресенье – 15.00 - 17.00 часов
- SC Makkabi** настольный теннис, бильярд, настольный футбол
вторник 16.00 - 18.00 часов (Павел Персидский)
четверг 18.00 - 20.00 часов (Анатолий Пусиков)
воскресенье 18.00 - 20.00 часов (Анатолий Пусиков)

Bad Segeberg

Netzer-Jugendseminar

Drei­ßig jüdische Jugendliche waren am Wochenende vom 16. bis 18. März 2018 zu Gast in Bad Segeberg. Am Freitagabend richteten sie Kabbalat Schabbat und am Samstagmorgen Schacharit als Jugendgottesdienste aus, herzlichen Dank dafür!

Natürlich war das kein Wochenende nur zum Vergnügen, sondern zugleich ein Seminar, es wurde fleißig gelernt und an den Vorbereitungen für die Sommerferienlager gearbeitet. Ein besonderer Dank gilt Konstantin Seidler als Verantwortlichem für die Planung, Leitung und perfekte Nachbereitung des Seminars.



Ausflug nach Rendsburg

Die Gemeinde plant einen Ausflug in das jüdische Museum Rendsburg. Bis zum 3. Juni 2018 ist dort die Ausstellung „Exodus, Schleswig-Holstein und die Gründung Israels“ zu sehen. Wer Interesse hat, soll sich bitte bei Ljudmila Budnikov oder Walter Blender anmelden, damit wir einen Bus in der passenden Größe buchen können. Abfahrt von der Segeberger Synagoge: Sonntag, 3. Juni, 11.00 Uhr.

Бад Зеgeberг

Молодежный семинар

С 13.03 по 18.03.2018 наша община принимала 30 молодых еврейских участников семинара. Они самостоятельно провели как Кabbалат Шаббат, так и Шахарит Шаббат, сердечное спасибо за прекрасные церемонии!

Этот семинар ни в коей степени не был поводом для дружеских встреч и развлечений: молодежь усердно училась и готовилась к проведению летнего лагеря отдыха. Особая благодарность Константину Зайдлеру за планирование, организацию, руководство, безукоризненное проведение семинара и контроль его результатов.

Экскурсия в Рендсбург

Мы планируем поездку в Рендсбург с посещением Еврейского музея и выставки «Исход, Шлезвиг Гольштейн и основание государства Израиль», которая открыта до 03.06.2018 г. Мы просим желающих записаться на поездку у Людмилы Будниковой или Вальтера Блендера, чтобы мы смогли заказать автобус с достаточным количеством посадочных мест. Сбор в воскресенье 3 июня в синагоге, отъезд в 11:00 час.

Elmshorn

GOTTESDIENSTE:

– Alle Gottesdienste werden geleitet von Kantor Elija Schwarz –

Fr. 04.05.2018 – Kabbalat Schabbat

So. 20.05.2018 – Erew Schawuot II

Sa. 02.06.2018 – Schacharit leSchabbat
mit Rabbinerstudent Isak Aasvestad

Fr. 13.07.2018 – Kabbalat Schabbat

Семен Зиебулин

...ist 95 Jahre alt geworden, aber wer ihn sieht, glaubt ihm sein Alter nicht. Herr Ziebulin ist unser bester Tänzer, und er lässt keinen Gottesdienst und keine Feier in unserer Gemeinde aus. Semen Ziebulin spricht ein fast perfektes Deutsch, aber als ich mit ihm über sein Leben sprechen wollte, brachte er ein zweiseitiges Konzept in Jiddisch mit. „Schließlich bin ich fünf Jahre auf eine jüdische Schule gegangen und die Unterrichtssprache und -schrift war dort Jiddisch. In der 6. Klasse dann wurde daraus eine russische Schule, und die Sprache, die wir sprechen mussten, war Russisch“, sagte er zur Erklärung.

Semen Ziebulin wurde 1923 geboren und nach dem ersten Semester an der Hochschule für Schiffbau trat er 1941 freiwillig in die Rote Armee ein. Er erlebte die Leningrader Blockade als Artillerie-Brigadist. „Wir bekamen nur 250 g Brot und ein wenig dünne Suppe pro Tag.“ Nach dem Ende der Blockade am 27.01.1944 blieb er in der Roten Armee, erst in Lettland bis März 1945 und dann in Rumänien bis Oktober 1945. Nach der Demo-

Эльмсхорн

БОГОСЛУЖЕНИЯ:

– Все богослужения проводит кантор Элия Шварц –

Пт 04.05.2018 – Кabbалат Шаббат

Вс 20.05.2018 – Эрев Шавуот

Сб 02.06.2018 – Шахарит ле-Шаббат
проводит студент-раввин Исак Освестад

Пт 13.07.2018 – Кabbалат Шаббат

Семен Цибулин

95 лет исполнилось Семену Цибулину, но ему никогда не дашь его возраст. Он – наш лучший танцор, к тому же он не пропускает ни одного Богослужения и ни одного праздника в общине. Семен почти идеально говорит по-немецки, а когда я принялась расспрашивать его о его жизни, обнаружилось, что он знает еще и идиш. «Я, в конце концов, 5 лет проучился в еврейской школе, а там занятия велись на идиш. Только на шестой год ее преобразовали в русскую, и там уже приходилось говорить по-русски», – объяснил он.

Семен родился в 1923 году. После первого семестра в Ленинградском кораблестроительном Институте он ушел добровольцем в Красную армию. Блокаду он пережил в Ленинграде, был артиллеристом. «Мы получали всего 250 грамм хлеба и тарелку жидкого супа в день», – вспоминает он. После окончания блокады с 27.01.1944 г. до марта 1945 г. он служил в Латвии, а затем, до октября – в Румынии. После демобилизации 07.11.1945 он получил билет до Ленинграда и

Elmshorn

bilisation am 7.11.1945 bekam er eine Fahrkarte nach Leningrad und 3000 Rubel Entlassungsgeld. Unterwegs blieb er 2 Tage in Gomel (Weißrussland) bei seinen Eltern. Die Mutter erkannte ihn kaum wieder. 1950 beendete Semen Ziebulin dann sein Wirtschaftsstudium für Schiffbau. Später arbeitete er in Jaroslavl und Gomel als Leiter der Lohnabteilung für Flussschiffahrt. Er lebte bei seinen Eltern, die aus Brest-Litowsk stammten und heiratete 1954 Elena Fjodorowa. 1955 kam ihr Sohn Vladimir, 1957 der Sohn Leonid zur Welt. Leonid fiel 1990 tragischerweise einem Mord in Gomel zum Opfer.

2007 kam Semen Ziebulin mit Sohn und Schwiegertochter nach Deutschland. Nach einem zweiwöchigen Aufenthalt in Neumünster zog die Familie nach Elmshorn. Seine Enkelin hat inzwischen hier studiert und arbeitet als Sozialpädagogin an einer Schule.

Semen Ziebulin ist unser von uns allen sehr geschätztes ältestes Gemeindemitglied. Wir wünschen ihm alle von Herzen „ad me'a ve-essrim schana“!

*Alisa Fuhlbrügge
für das Projekt „Sipurim“*



Эльмсхорн

3000 рублей единовременного пособия. По дороге он заехал на два дня к родителям в Гомель: мать с трудом его узнала. В 1950 году Семен закончил экономический факультет Кораблестроительного института и начал работать в должности начальника отдела расчетов заработной платы на предприятиях речного транспорта в Ярославле и Гомеле. Он жил у родителей, которые были родом из Брест-Литовска, а в 1954 году он женился на Елене Федоровой. В 1955 году появился на свет их сын Владимир, а в 1957 – сын Леонид. В 1990 году он трагически погиб: был убит в Гомеле.

В 2007 г. Семен переехал вместе с сыном и невесткой в Германию, и после двухнедельного пребывания в Ноймюнстере семья поселилась в Эльмсхорне. Его внучка получила здесь высшее образование и работает социальным педагогом в школе.

Мы очень ценим Семена, старейшего члена нашей общины, и от всей души желаем ему «ад меа ве-есрим шана», до 120!

*Алиса Фульбрюгге
для проекта «Сипурим»*

Ein heller Abschnitt meines Lebens

Bayern begrüßte uns im Februar mit Frost, Sonne und blauem Himmel! Wir, Mitglieder aus Gemeinden in Schleswig-Holstein, Bremen und Hannover, genossen zwei Wochen lang die Gastfreundschaft des ZWST-Kurheims für Bildung und Freizeit „EDEN-PARK-Zentrum“. Dieses Kurheim ist vielen von uns bereits bekannt. Seine Einzigartigkeit liegt unter anderem darin, dass dies ein Ort ist, an dem Besucher ausschließlich koscheres Essen bekommen.

Jeden Tag, wenn wir von Spaziergängen zurückkehrten, begaben wir uns gern in die warmen Hände unserer Leiter – Faina Marchenko aus Hamburg und Elchanan Heyman aus Israel. Sie kümmerten sich um das umfangreiche und reichhaltige Programm unseres Aufenthaltes.

Aber zuerst ein paar Worte über die Stadt Bad Kissingen, wo sich das Kurheim befindet. In den dreißiger Jahren des letzten Jahrhunderts wurde sie dank natürlichen Heilwassers in den umliegenden Quellen zum weltberühmten Kurort der europäischen Aristokratie. Hier weilten Könige und weltbekannte Künstler. Unter den berühmten Besuchern waren nicht nur Kanzler Otto von Bismarck und Zar Alexander II. mit seiner Gattin, sondern auch Leo Tolstoi. Die Stadt war auch beliebt für ihr „weißes Gold“ – Salze, die bis heute für die Heilung der Atemwege verwendet werden.

Bad Kissingen liegt in einem malerischen Tal, das von allen Seiten von bewaldeten Hügeln geschützt wird. Hier herrscht ein einzigartiges Klima. Faszinierend wirken die Fußgängerzone im mittelalterlichen Teil der Stadt, der Park und der Palmengarten... Eine Perle der Stadt ist der „Arkadenbau“ – ein prächtiger Palast mit zahlreichen barocken Räumen und einem schönen Konzertsaal, wo wir sogar mehrmals täglich Musik

Яркая страничка жизни

Бавария в феврале встретила нас морозом, солнцем и синим небом. Мы – члены общин Шлезвиг-Гольштейна, Бремена и Ганновера, две недели наслаждавшиеся гостеприимством приветливого дома Kurheim EDEN-PARK-центра просвещения и отдыха, принадлежащего Центральной благотворительной организации евреев Германии (ZWST). Этот отель уже знаком многим из нас. Кроме прочего, уникальность его и в том, что это единственное подобного рода место в стране, где посетители получают только kosherную пищу.

Каждый день, возвращаясь с прогулок, мы неизменно попадали в теплые руки наших руководителей – Фаины Марченко из Гамбурга и Эльханана Хаймана (Elchanan Heyman) – директора школы из Израиля, проводивших с нами эти две недели. Они позаботились об обширной и насыщенной программе нашего пребывания.

Но сначала несколько слов о городе Бад-Киссинген, где расположен Kurheim. В тридцатых годах прошлого века это место, благодаря своим лечебным минеральным водам, стало всемирно признанным курортом европейской аристократии. Здесь отдыхали короли, курорт пользовался признанием музыкантов, художников, поэтов. 15 раз поправлял здесь здоровье Бисмарк, «на воды» ездили Александр II с супругой, Лев Толстой. Популярности городу добавляло и «белое золото» – соли, и сейчас широко используемые для лечения органов дыхания.

Бад-Киссинген расположен в живописной долине, которую со всех сторон защищают лесистые холмы, что создает уникальный климат. Пешеходная зона в средневековой части города, парк, пальмовый сад... Жемчужина города –

Elmshorn

Эльмсхорн

genießen durften. In der dazu gehörigen Galerie kann man das Heilwasser trinken.

Die Geschichte der Stadt ist eng mit den Juden verbunden, die sich im achten Jahrhundert in dieser Gegend niederließen. Sie betrieben Handel und Handwerk und beheimateten sich immer mehr. Trotz zahlreicher Angriffe und Pogrome im Laufe der Jahrhunderte hat die jüdische Bevölkerung mit ihrer unermüdlichen Energie den Wohlstand dieser Stadt mitgestaltet.

Die meisten Juden der Stadt starben in den Flammen des Holocaust, nur wenige schafften es, auszuwandern. Die Synagoge, deren prächtige Gestaltung durch ein im Eden-Park ausgestelltes Modell wiedergegeben wird, wurde im November 1938 von den Nazis zerstört.



Dank eines Zufalls waren wir bei einer bedeutenden Veranstaltung dabei: Es wurde ein Stolperstein gesetzt an einem Haus, in welchem Mitglieder der Familie Kissinger gelebt hatten. Diese Familie gab der Welt eine berühmte Person: Henry Kissinger, Friedensnobelpreisträger, Diplomat und US-Außenminister von 1973-1976. Vor ihrem Wegzug ca. 1817 trug die Familie einen anderen Nachnamen, aber sie wechselten ihn zur Erinnerung an ihre geliebte Stadt, in der Generationen der Familie Jahrhunderte lang gelebt hatten. Zur Steinsetzungs-Feier waren Nachkommen der Kissingers aus Amerika, Frankreich und anderen Ländern gekommen.

Das Programm unseres Aufenthaltes im Hotel war so voll, dass es manchmal nicht genug Zeit gab, um sich auszuschlafen. Aber wir verdrängten den Gedanken an die Müdigkeit: „Schlafen werden wir zu Hause.“ Es gab ja so viel Neues zu lernen – über jüdische Traditionen und Riten, über die herausgehobene Rolle der Frau in einer jüdischen Familie, über die Besonderheiten der jüdischen Küche... Also besuchten wir Vorträge und Seminare, Stadtführungen, Musikabende und Konzerte. Außerdem gab es einen Ausflug in die Stadt Fulda (Hessen). Wir waren beeindruckt von dem schönen jüdischen Gemeindehaus aus städtischer Hand und vom Enthusiasmus der dortigen Gemeindeglieder.

Vieles Gehörte hat nicht nur neues Wissen gebracht, sondern uns auch angerührt. So war es mit dem Bericht unseres Landsmanns Ilja Dubinsky aus Frankfurt am Main. Im Laufe seines Lebens in Deutschland sammelte er Materialien über Denkmäler für die berühmten Juden der Welt. Begeisterung und vollständige Versenkung ins Thema – diese persönlichen Qualitäten haben um ihn viele freiwillige Helfer versammelt. Ich halte in meinen Händen den zweiten Band seines Buches (momentan wird der dritte Band zur Veröffentlichung vorbereitet). Auf jeder der 120 Seiten stehen ein Foto und eine kurze Erläuterung. Ich blättere und kann mich nicht losreißen. So ein selbstloses Werk ist an sich schon ein Denkmal für den Autor...

Auch Gespräche mit einem der Seminarteilnehmer, Zalman Mindel aus Bremen, sind mir in Erinnerung geblieben. Der

Arkadenbau – великолепный дворец с многочисленными залами в стиле барокко, прекрасным концертным залом, где мы иногда дважды в день наслаждались музыкой. Здесь же, в галерее, можно выпить минеральной воды.

История города тесно связана с евреями, поселившимися в этих местах ещё в восьмом веке. Всё более обживаясь, они занимались торговлей, ремёслами. За столетия народ пережил многочисленные нападения, погромы. И все же Бад-Киссинген своим процветанием во многом обязан неумолимой энергии еврейского населения.

Со временем была построена синагога, великолепную архитектуру которой воспроизводит хранящийся в Eden-Park макет, так как в ноябре 1938 года она была уничтожена нацистами. Большинство евреев города погибло в пламени Холокоста, немногим удалось эмигрировать.

Нам довелось присутствовать при знаменательном для этих мест событии – закладке памятной таблички (Stolperstein) у дома, где жила одна из ветвей семьи Киссингеров. На торжество прибыли потомки семьи, живущие ныне в Америке, Франции, других странах. Этот род подарил миру известного человека: лауреата Нобелевской премии мира, дипломата, Государственного секретаря США в 1973-1976 годах Генри Киссинджера. Кстати, его предки, носившие в те времена другую фамилию, перед отъездом из города около 1817 г. сменили ее в память о любимом городе, где многие века жили поколения рода.



Программа нашего пребывания в отеле была столь насыщенной, что иногда просто не хватало времени выспаться. Но мы гнали от себя мысль об усталости – «Дома отоспимся». Знакомство с еврейскими традициями и обрядами, особой ролью женщины в семье, спецификой еврейской кухни... Лекции и беседы, экскурсии по городу, музыкальные вечера, концерты. Поездка в город Фульда (земля Гессен). Впечатлило прекрасное помещение общины, предоставленное городом, энтузиазм людей, объединенных общим делом.

Многое не просто пополнило знания, но и тронуло. Таким был рассказ нашего соотечественника Ильи Дубинского, приехавшего для выступления из Франкфурта-на-Майне. Годы пребывания в Германии он посвятил благородному делу сбора материалов о памятниках знаменитым евреям мира. Энтузиазм, увлеченность, полное погружение в тему – эти качества собрали вокруг него много добровольных помощников, вся работа ведется на общественных началах. Вот передо мной книга, том второй (в настоящее время готовится к изданию третий). На каждой из 120 страниц снимок и короткая аннотация. Листаешь и не можешь оторваться. Такой подвижнический труд – сам по себе памятник человеку...

Elmshorn

geschickte Schachspieler erzählte uns über Schicksale, Charakterzüge und bemerkenswerte Fakten aus den Biographien großer Schachspieler, von denen er viele persönlich kannte.

Die zwei Wochen, angefüllt mit hellen Eindrücken, neuem Wissen und neuen Freundschaften, vergingen zu schnell. Dieser Februar war ein Erfolg!

Ich möchte mich bedanken (und sicherlich teilen alle Seminarteilnehmer meine Gefühle) beim Landesverband der jüdischen Gemeinden von Schleswig-Holstein und Inna Shames persönlich sowie bei unserer Jüdischen Gemeinde Elmshorn und ihrer Vorsitzenden Alisa Fuhlbrügge dafür, dass wir unser Leben mit lebendigen Eindrücken bereichern durften.

Tatjana Lin, Elmshorn

Эльмсхорн

Запомнился рассказ и одного из нас – Залмана Минделя из Бремена, мастера спорта по шахматам, о судьбах, характерах, примечательных фактах биографий великих шахматистов, многих из которых Залман знал лично.

Быстро пролетели две недели, наполненные радостью ярких впечатлений, приобщения к знаниям, обретения новых друзей. Февраль удался!

Я хочу поблагодарить (и уверена, ко мне присоединятся все) земельное объединение Шлезвиг-Гольштейна, персонально – Инну Шамес, нашу Эльмсхорнскую общину и её председателя Алису Фюльбрюгге за предоставленную возможность обогатить нашу жизнь яркими впечатлениями.

Татьяна Лин, Эльмсхорн

Kiel

REGELMÄßIGE TERMINE

Montag

- 11.00-15.00 h Sozialberatung
- 16.00-17.00 h Kindergruppe „Kulturpalette“
- 16.30-18.00 h Ballettstunde mit Sabina Irmatova
- 16.30-18.00 h Gesangsunterricht mit Regina Wunderlich
- 17.00-19.00 h Vorstands-Sprechstunden
- 18.00-19.00 h Jugendgruppe „Kulturpalette“/Musical

Dienstag

- 10.00-14.00 h Sozialberatung
- 12.00-13.30 h Deutsch „Sprechen u. Verstehen“ mit L. Arekhova
- 13.00-14.30 h *Reisegruppe „Um die Welt“
- 13.30-16.00 h Chor „Nordlicht“
- 16.00-18.00 h *Familienprojekt „Meine jüdischen Wurzeln“
- 17.00-19.00 h *Literaturabend bei Kerzenlicht
- 17.30-18.30 h Hebräisch für Jugendliche und Erwachsene
- 18.30-20.00 h Jüdische Tradition und Religion für Jugendliche und Erwachsene * = 14-tägig

Mittwoch

- 11.00-13.00 h Deutsch – leichte Lektüre und Konversation
- 14.30-15.30 h Computerkurs für Fortgeschrittene
- 15.30-16.30 h Computerkurs für Anfänger
- 15.00-16.00 h Gruppe „Decoupage“ mit Olga Dubrovina
- 16.00-17.00 h Gruppe „Acryltechnik“ mit Olga Dubrovina

Donnerstag

- 12.00-15.00 h Sozialberatung
- 13.00-15.30 h Seniorenclub (14-tägig)
- 16.00-18.00 h Malkurs für Kinder und Jugendl. m. Helena Degraf

Freitag

- 12.00-13.30 h Deutsch „Sprechen u. Verstehen“ mit L. Arekhova
- 13.30-16.00 h Chor „Nordlicht“
- 14.00-16.00 h *Kochkurs „Koscheres Essen“
- 18.00-19.00 h *Kinder-Schabbat mit Elena Horlau, Madricha der UpJ * = 14-tägig

Киль

ПОСТОЯННОЕ РАСПИСАНИЕ

понеделник

- 11.00-15.00 консультации по социальным вопросам
- 16.00-17.00 детская группа «Kulturpalette»
- 16.30-18.00 балет с Сабиной Ирмаатовой
- 16.30-18.00 вокал с Региной Вундерлих
- 17.00-19.00 приёмные часы правления общины
- 18.00-19.00 молодёжная группа „Kulturpalette“/Musical

вторник

- 10.00-14.00 консультации по социальным вопросам
- 12.00-13.30 немецкий язык. «Говорить и понимать» с Л. Ореховой
- 13.00-14.30 *тургруппа «Вокруг света»
- 13.30-16.00 хор «Северное сияние» («Nordlicht»)
- 16.00-18.00 *семейный проект «Мои еврейские корни»
- 17.00-19.00 *литературный клуб «При свечах»
- 17.00-19.00 иврит для подростков и взрослых
- 18.30-20.00 Еврейская традиция и религия для подростков и взрослых * = каждые 14 дней

среда

- 11.00-13.00 немецкий - разговорный и лёгкое чтение
- 14.30-15.30 компьютерный курс
- 15.30-16.30 компьютерный курс для начинающих
- 15.00-16.00 группа «Декупаж» с Ольгой Дубровиной
- 16.00-17.00 «Живопись: акриловая техника» с О. Дубровиной

четверг

- 12.00-15.00 консультации по социальным вопросам
- 13.00-15.30 клуб сениоров (каждые 14 дней)
- 16.00-18.00 курс рисования для детей и подр. с Еленой Деграф

Пятница

- 12.00-13.30 немецкий язык. «Говорить и понимать» с Л. Ореховой
- 13.30-16.00 хор «Северное сияние» («Nordlicht»)
- 14.00-16.00 *кулинарный курс «Кошерная кухня»
- 18.00-19.00 *детский Шаббат с Еленой Хорлау, мадрихой от UpJ * = каждые 14 дней

Kiel

GEMEINDEGEBETE (SCHABBATOT UND FEIERTAGE):

- Mi. 02.05.2018, 18:00 h – Erew Lag baOmer
- Fr. 04.05.2018, 18:00 h – Kabbalat Schabbat
mit *Rabbinerstudent Isak Aasvestad*
- Sa. 05.05.2018, 10:00 h – Schacharit leSchabbat
- Sa. 19.05.2018, 18:00 h – Erew **Schawuot**, anschl. Tikkun (Lernen)
mit *Rabbinerstudent Isak Aasvestad*
- So. 20.05.2018, 10:00 h – Schacharit zu **Schawuot**
mit *Rabbinerstudent Isak Aasvestad*
- Di. 22.05.2018, 18.00 h – Schiur mit *Rabbiner Stephen Fuchs*
- Di. 29.05.2018, 18.00 h – Schiur mit *Rabbiner Stephen Fuchs*
- Fr. 01.06.2018, 18:00 h – Kabbalat Schabbat
- Sa. 02.06.2018, 10:00 h – Schacharit leSchabbat
- Di. 12.06.2018, 18.00 h – Schiur mit *Rabbiner Stephen Fuchs*
- Fr. 15.06. bis So. 17.06.2018 – **Presidents' Day in Bad Segeberg**
mit Kabbalat Schabbat und Schacharit leSchabbat
(Teilnahmemöglichkeit bei eigener Anreise).
- Fr. 29.06.2018, 18:00 h – Kabbalat Schabbat
- Sa. 30.06.2018, 17:00 h – Mincha, Schiur
- Fr. 06.07.2018, 18:00 h – Kabbalat Schabbat
- *** 09.07. bis 16.08.2018 – Sommerpause ***
Gemeindegebete n.V.
- Fr. 17.08.2018, 18:00 h – Kabbalat Schabbat

September (Vorschau):

- So./Mo. 09./10.09.2018 – Rosch haSchana
- Di./Mi. 18./19.09.2018 – Jom Kippur
- So./Mo. 23./24.09.2018 – Sukkot

UNTERRICHT FÜR VOR- UND GRUNDSCHULKINDER

Sonntags, neue Uhrzeit: 11.00 Uhr
06.05. | 03.06. | 10.06. | 01.07. | 19.08.

WEITERE UNTERRICHTSANGEBOTE

Bar und Bat Mitzwa-Unterricht mit W. Joshua Pannbacker:
Nach vorheriger Absprache.

Hebräisch-Konversation für Jugendliche und Erwachsene:
nach Vereinbarung. Auch Sprachtandem hebräisch-deutsch
nach Vereinbarung möglich.

Киль

СООБЩЕСТВО МОЛИТВЫ И ПРАЗДНИКИ:

- ср. 02.05.2018, 18.00 – Эрев Лаг баОмер
- пт. 04.05.2018, 18.00 – Каббалат Шаббат
проводит студент-раввин И. Освестад
- сб. 05.05.2018, 10.00 – Шахарит лэШаббат
- сб. 19.05.2018, 18.00 – Эрев **Шавуот** с посл. учением
проводит студент-раввин И. Освестад
- вс. 20.05.2018, 10.00 – Шахарит лэ**Шавуот**
проводит студент-раввин И. Освестад
- Вт. 22.05.2018, 18.00 – Шиур, проводит раввин Стивен Фукс
- Вт. 29.05.2018, 18.00 – Шиур, проводит раввин Стивен Фукс
- пт. 01.06.2018, 18.00 – Каббалат Шаббат
- сб. 02.06.2018, 10.00 – Шахарит лэШаббат
- Вт. 12.06.2018, 18.00 – Шиур, проводит раввин Стивен Фукс
- пт. 15.06. до вс. 17.06.2018 – **Presidents' Day в Бад Зереберге**
с Каббалат Шаббат и Шахарит лэШаббат – с воз-
можностью принять участие (проезд самостоятельный).
- пт. 29.06.2018, 18.00 – Каббалат Шаббат
- сб. 30.06.2018, 17.00 – Минха, Шиур
- пт. 06.07.2018, 18.00 – Каббалат Шаббат
- *** с 09.07. по 16.08.2018 – Летний перерыв ***
Б-гослужения проводятся по предварительной договоренности.
- пт. 17.08.2018, 18.00 – Каббалат Шаббат

Сентябрь (предварительные термины):

- сб./пн. 09./10.09.2018 – Рош хаШана
- вт./ср. 18./19.09.2018 – Йом Киппур
- вс./пн. 23./24.09.2018 – Суккот

ЗАНЯТИЯ ДЛЯ ДОШКОЛЬНИКОВ И МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ

Воскресенье, новое время: в 11.00 час.
06.05. | 03.06. | 10.06. | 01.07. | 19.08.

ДРУГИЕ КУРСЫ

Подготовка к Бар- и Бат-Мицве с г. Паннбаккером: по
предварительной договоренности.

Разговорный иврит для подростков и взрослых по пред-
варительной записи. Также разговорный тандем – иврит-
немецкий – по предварительной записи.

Kiel

Aktivitäten mit der Madricha

Wie bisher treffen wir uns immer, wenn in der Gemeinde Kabbalat Schabbat ist, zum Kinder-Schabbat.

Das weltliche Jahr fing mit zwei spaßigen Festen für die Kinder der Gemeinde Kiel an. Ende Januar haben wir uns zu Tu BiShvat getroffen, zusammen einen sehr leckeren Obstsalat angerichtet und zum Schluss verschiedene Kräuter gepflanzt, die jeder mit nach Hause nahm.

Auch an Purim war was los: es kamen viele Kinder mit den kreativsten Kostümen und haben ausgelassen Spiele gespielt, ihre Verkleidungen präsentiert und Süßigkeiten genascht. Auch Gäste aus Israel konnten wir begrüßen.

Ich freue mich auf das nächste Mal!

Eure Elena, Madricha



Киль

Деятельность с Мадриха

Мы продолжаем проводить параллельную Б-огослужению для взрослых Шаббатную церемонию для детей.

В начале светского Нового года мы провели два веселых детских праздника. На Ту биШват в конце января мы вместе приготовили необыкновенно вкусный овощной салат и посадили рассаду в горшочки, которые по окончании праздника каждый взял домой.

К Пурим также была подготовлена разнообразная программа для детей из нашей общины и из Израиля: конкурс карнавальных костюмов, веселые игры с призами, сладости и лакомства.

Я с нетерпением жду следующих встреч!

ваша Елена, Мадриха

Bericht aus Kiel

Im Dezember 2017 feierten wir Chanukka; die Feier war sehr gut besucht und nach dem Kerzenzünden erfreute uns die Küche mit Latkes, Sufganiot und anderen Köstlichkeiten.

Mit großer Freude konnten wir den Vorstand der Howe-Fiedler-Stiftung bei uns begrüßen, die unsere Senioren schon so lange unterstützt – wir bedanken uns ganz herzlich für den Besuch und hoffen auf eine baldige Wiederholung!

Zu Tu biSchwat gab es in der Gemeinde einen Seder, um das Neujahrsfest der Bäume zu begehen; vielen Dank an Adriana Stern für die Vorbereitung und Durchführung!

An Purim stand die Gemeinde vor der Aufgabe, die Megilla-Lesung und das Kostümfest für Familien mit Kindern ohne unseren Kantor W. Joshua Pannbacker abzuhalten, da dieser erkrankt war. Wir sind stolz darauf, dass die Gemeinde so selbständig ist und diese Herausforderung auch allein meistern konnte!

Den regelmäßigen Besuchern der Gottesdienste fiel auf, dass unser Tora-Schrein (Aron haKodesch) anders aussieht. Ein großer Dank geht an unseren Vorsitzenden, Dr. Alexander Friedmann, für die Verbesserung – das Aus- und Einheben der Torarollen ist jetzt viel leichter.

Zu Pessach findet in der Gemeinde wieder einmal ein gemeinsamer Gemeindegottesdienst statt, über den wir in der nächsten Ausgabe ausführlich berichten werden – zur Zeit des Redaktionsschlusses dieses Blattes laufen die Vorbereitungen auf Hochtouren und wir freuen uns schon auf das gemeinsame Fest!

Wie in der letzten Ausgabe angekündigt, fand im März die Fachtagung „Jüdisches Leben heute: Migration und Integration“ als gemeinsame Veranstaltung der deutschen Vereinigung für

Отчёт из Киля

В декабре 2017 мы праздновали Хануку; после церемонии зажигания ханукальных свечей наших многочисленных гостей ждало традиционное угощение: латкес, сувганиот и разнообразные лакомства.



С большой радостью мы приветствовали в наших стенах правление фонда Howe-Fiedler, осуществляющего в течение долгого времени поддержку наших сеньоров. Мы сердечно благодарим дорогих гостей и надеемся на продолжение сотрудничества и последующие визиты.

Праздничный седер на Ту биШват – Новый год деревьев – провела Адриана Штерн. Большое спасибо, дорогая Адриана, за организацию и проведение праздничной церемонии!

На Пурим мы неожиданно столкнулись с ситуацией, когда чтение Мегилы, традиционное костюмированное представление для взрослых и детей община должна была провести самостоятельно, без кантора Йоши Паннбаккера, который был болен. Мы можем гордиться, что община успешно справилась, а благодаря молодому поколению праздник получился веселым и непринужденным!

Kiel

politische Bildung e. V., des Landesbeauftragten für politische Bildung und unserer Gemeinde in unseren Räumen statt. Das überwältigende Interesse sprengte fast unsere räumlichen Möglichkeiten, wir waren bis auf den letzten Stuhl und Quadratmeter besetzt.



In interessanten Beiträgen befassten sich die Teilnehmer unter anderem mit den Themen „Migration – Integration – Antisemitismus“, „Integration im Alltag“, „Jüdische Präsenz und Fremdenfeindlichkeit“, „Antisemitismus unter muslimischen Immigranten“ und „Ich bin eine Migrantin – ein Gemeindemitglied erzählt aus seinem Leben“.

Wir bedanken uns bei allen Mitarbeitern für ihre großartige Leistung und bei unserer zweiten Vorsitzenden, Dr. Inna Shames, für die hervorragende Organisation im Vorfeld und die vertrauensvolle Verteilung von Aufgaben. Dank auch an unser Mitglied Nelly Eliasberg, die für einen krankheitsbedingten Ausfall schnell einspringen konnte.

Ein weiterer Höhepunkt der Veranstaltung war der Vortrag von Ehsan Abri, der selbst aus dem Iran stammt und über Antisemitismus unter muslimischen Zuwanderern sprach und mögliche Lösungswege für ein zukünftig gutes Miteinander in Deutschland aufzeigte. Wir hoffen sehr, dass wir hierbei weiterhin zusammen arbeiten können.

In der „Woche der Brüderlichkeit“ der Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit in Schleswig-Holstein e. V. konnten wir Ariella Kimchi, die Tochter von Schalom Ben Chorin aus Israel bei uns begrüßen, die uns über die Tradition des jüdisch-christlichen Dialogs in ihrem Elternhaus in Israel berichtete.

Die Gemeinde ist weiterhin aktiv vertreten in Programmen zur Extremismus-Prävention und zum Dialog mit jungen Muslimen, so zum Beispiel im Interreligiösen Arbeitskreis Kiel und bei PROvention (Präventions- und Beratungsstelle gegen religiös begründeten Extremismus in Schleswig-Holstein) in Trägerschaft der Türkischen Gemeinde Schleswig-Holstein. Darüber hinaus empfangen wir immer wieder Schulklassen und Gruppen in der Gemeinde und besuchen Schulen und andere Einrichtungen, um Vorurteilen, Fremdenfeindlichkeit und Extremismus entgegen zu wirken.

Киль

Все обратили внимание на то, что Арон хаКодеш – шкаф для хранения свитков Торы – выглядит сейчас несколько иначе. Большое спасибо председателю общины др. Александру Фридману за это усовершенствование, которое значительно облегчило проведение Б-гослужения с чтением Торы, а именно вынесение и возвращение свитка Торы в Арон хаКодеш.

В настоящее время в общине в полном разгаре идет подготовка к кошерному проведению Пасхального седера. О нем мы подробно расскажем в следующем издании.

В предыдущем издании мы оповестили наших читателей о предстоящей конференции «Еврейская жизнь сегодня: миграция и интеграция», организованной нашей общиной совместно с Ассоциацией политического образования и Земельным представительством по политическому образованию. Интерес к теме был настолько огромным, что в помещении не осталось не только ни одного свободного стула, но и вообще свободного места.

Программа конференции давала возможность ее участникам обсуждать такие темы, как «Миграция – интеграция – антисемитизм», «Интеграция в повседневную жизнь», «Еврейское присутствие и ксенофобия», «Антисемитизм мусульманских иммигрантов» и «Я – эмигрантка; член общины рассказывает свою историю».

Мы благодарим заместителя председателя правления др. Инну Шамес за отличную подготовку и организацию семинара, выбор надежных партнеров, а также всех наших сотрудников за прекрасную работу. Мы благодарим члена нашей общины Нелли Элиасберг, которая блестяще заменила внезапно заболевшего докладчика.

Таким же ярким событием конференции стал доклад Эзана Абри, выходца из Ирана, в котором он говорил об антисемитизме в среде мусульманских мигрантов и о возможностях преодоления конфликтов на пути к мирному сосуществованию в Германии. Надеемся, что наши совместные усилия будут плодотворными.

В рамках «Недели братства», проводимой Обществом христианско-еврейского сотрудничества в Шлезвиге Гольштейне, нас посетила Ариэлла Кимхи - дочь Шалома Бэн-Хорина из Израиля, рассказавшая о традициях еврейско-христианского диалога в ее родительском доме в Израиле.

Наша община активно участвует в программах по предотвращению экстремизма, а также в диалогах с мусульманской молодежью, например, совместно с Межрелигиозной рабочей группой Килиа и проектом PROvention (Центром профилактики и консультирования против религиозного экстремизма в Шлезвиге-Гольштейне) на базе турецкой общины Земли. Мы известны также интенсивным сотрудничеством со школами и прочими учреждениями, в которых мы вносим вклад в процесс понимания и противостояния предрассудкам, ксенофобии и экстремизму.



Karl-Heinz-Howe-Simon-Fiedler-Stiftung

Mehr Lebensqualität im Alter für hilfebedürftige Menschen in Kiel

Kiel

Die Kinder- und Jugendgruppe der KulturPalette, unsere Clubs, kreativen Gruppen und der Chor waren auch wieder sehr aktiv, wie die folgende Übersicht zeigt:

KulturPalette: verschiedene Auftritte und wöchentliche Veranstaltungen

Ausstellung der Gruppen Serviettentechnik und Acrylmalerei (Frau Dubrovina) bei der siebten Kieler Ehrenamts-Messe an der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel.

Chor „Nordlicht“ (Frau Kalmus) und Vokalgruppe Akzent: Auftritte zum Internationalen Frauentag

Reisegruppe: Theaterbesuch „Die Komödianten“ – Kulturaustausch Kiel-Sovetsk

Aufenthalt für Senioren im jüdischen Kurheim „Eden Park“ in Bad Kissingen mit Programm zur Erholung, kulturellen und religiösen Bildung (mit der ZWSt).

All dies wäre ohne den Einsatz unserer ehrenamtlichen Helfer und unserer Mitarbeiter nicht möglich – vielen Dank an Sie alle, die Sie das umfangreiche Gemeindeleben erst möglich machen!

Kommende Veranstaltungen

(bitte fragen Sie in der Gemeinde nach der genauen Zeit und dem Veranstaltungsort!)

KulturPalette:

Do, 03.05.2018 – Festival im Rahmen der DonnersDance-Disco, AWO-Bürgerzentrum „Räucherei“

So, 08.07.2018 – Fest der Familie, Hamburg, Tschaikowsky-Saal

Chor „Nordlicht“:

So, 08.07.2018 – Fest der Familie, Hamburg, Tschaikowsky-Saal

Seniorenclub und Reisegruppe:

Mo, 07.05.2018 – Empfang für Überlebende der Shoa (mit Unterstützung der Jewish Claims Conference). Kulturprogramm: Ensemble Rozhinkes (mit Unterstützung des Zentralrats der Juden in Deutschland, K.d.ö.R.). Ort: Gedenkstätte in Zusammenarbeit mit den Freunden Yad Vashems in Jerusalem in Hamburg.

Do, 24.05.2018 – Besuch aus der Jüdischen Gemeinde zu Hamburg, K.d.ö.R.: Stadtführung „Jüdisches Kiel“, Kulturprogramm, Empfang.

Jugendliche:

06.-10.08.2018 – Begegnung jüdischer Jugendlicher aus den Gemeinden des Landesverbandes der Jüdischen Gemeinden von Schleswig-Holstein, K.d.ö.R., mit Flüchtlingen aus Syrien und dem Irak und den Ministerpräsidenten der Länder Schleswig-Holstein und Thüringen in Polen, mit einer Führung durch Auschwitz II-Birkenau usw.

Möchten auch Sie, liebe Leser, an diesen und anderen Veranstaltungen teilnehmen? Sprechen Sie uns an, kommen Sie vorbei und werden Sie aktiv!

Киль

Активность детской и юношеской группы, клубов и кружков по интересам, творческих групп, хора в интеграционном центре для всей семьи настолько велика, что мы приводим лишь некоторые из проведенных мероприятий:

Это и практически еженедельные разнообразные мероприятия «Палитры культур»,

и выставки работ в технике декупаж и картин, выполненных акрилом, например, на 7-ой Ярмарке волонтеров в университете Христиана Альбрехта (рук. Ольга Дубровина),

и концерты вокальной группы «Акцент» и хора «Северное сияние», например на праздновании Международного женского дня (рук. Алла Кульмас);

это и посещение Театра комедиантов в рамках культурного обмена Киль – Советск,

поездка и пребывание в центре отдыха, культурного и религиозного еврейского образования в Бад Киссингене (при Центральной благотворительной организации евреев Германии (ZWST)).

Глубокая благодарность нашим сотрудникам и добровольным помощникам, без которых успешность и разнообразие еврейской жизни в общине были бы невозможны!

Запланированные мероприятия:

(время и место проведения просим уточнить в общине)

Палитра культур:

чт., 03.05.2018 – выступление на фестивале DonnersDance-Disco в Центре Ройхерай (AWO-Bürgerzentrum „Räucherei“)

вс., 08.07.2018 – Праздник Семьи и верности в зале Чайковского в Гамбурге. На этом же иероприятии выступит наш хор «Северное сияние».

Клуб сеньоров и клуб путешественников:

пн., 07.05.2018 - Торжественный прием в честь участников ВОВ и жертв Холокоста: торжественная часть, культурная программа – концерт ансамбля «Рожинкес», праздничное угощение (при поддержке Цетрального Совета евреев Германии и Jewish Claims Conference). Место проведения: Мемориал в Гамбурге, созданный в сотрудничестве с друзьями Яд Вашем в Иерусалиме.

вс., 24.05.2018 – У нас в гостях Еврейская община Гамбурга: экскурсия «Еврейский Киль», культурная программа, угощение.

Молодежная группа:

Совместная поездка еврейской молодежи из общин нашего Земельного объединения со сверстниками – беженцами из Сирии и Ирака и премьер-министрами Земель Тюрингии и Шлезвига Гольштейна в Польшу с посещением лагеря смерти Аушвиц-Биркенау и др.

Уважаемые читатели, мы приглашаем Вас принять участие в наших мероприятиях и проектах. Приходите, мы Вам рады!

Kiel

Киль



Unsere Senioren, darunter Überlebende der Shoah und Veteranen, trafen sich am Jom haShoah im April 2018.

Lübeck

Любек

GEMEINDEGEBETE:

– in Lübeck: geleitet von Kantor W. Joschua Pannbacker –

Fr. 11.05.2018, 18.00 h – Kabbalat Schabbat

So. 20.05.2018, 18.00 h – Erew **Schawuot** II

Fr. 08.06.2018, 18.00 h – Kabbalat Schabbat

In Bad Segeberg während des Presidents' Day:

Fr. 15.06.2018, 19.00 h – Kabbalat Schabbat

Sa. 16.06.2018, 10.00 h – Schacharit leSchabbat

Fr. 13.07.2018, 18.00 h – Kabbalat Schabbat *m. Kantor Pannbacker und Rabbinerstudent Isak Aasvestad*

Fr. 24.08.2018, 18.00 h – Kabbalat Schabbat

Unsere Gemeinde hat endlich neue Räumlichkeiten! In einem Gemeindehaus wird uns kostengünstig ein Saal mit Küche und WC zur Verfügung gestellt. Diese Räume befinden sich in Lübeck in der Stresemannstraße 7.

Hier werden unsere kommenden Veranstaltungen, wie Gottesdienste, Feste, Versammlungen und andere Aktivitäten stattfinden. Hier können wir uns in der nächsten Zeit als liberale Gemeinde weiterentwickeln.



Б-ГОСЛУЖЕНИЯ:

– в Любеке: проводит кантор В. Йошуа Паннбакер –

пт. 11.05.2018, 18.00 – Каббалат Шаббат

вс. 20.05.2018, 18.00 – Эрев **Шавуот** (2-й день)

пт. 08.06.2018, 18.00 – Каббалат Шаббат

в Бад Зегеберге во время Presidents' Day:

пт. 15.06.2018, 19.00 – Каббалат Шаббат

сб. 16.06.2018, 10.00 – Шахарит лэ-Шаббат

пт. 13.07.2018, 18.00 – Каббалат Шаббат – *проводит кантор Паннбакер и студент-раввин Исак Освестад*

пт. 24.08.2018, 18.00 – Каббалат Шаббат

Мы рады сообщить, что у нас есть, наконец, свое помещение! В общинном центре на Stresemannstraße 7 мы на выгодных условиях получили зал, кухню и санитарные помещения.

В нашем новом зале будут впредь проходить Б-гослужения, церемонии, праздники, собрания и занятия в группах по интересам. Здесь мы сможем и дальше расти и развиваться как еврейская либеральная община Любека.



Lübeck

Ein Schabbat zur Sukkotzeit

Die Vorsitzende des „Vereins Yad Ruth e.V. zur Betreuung von Shoah-Überlebenden, Gabriele Hanne- mann, hatte uns freundlich eingeladen, den Schabbat während Sukkot am 7. Oktober 2017 in ihrem Haus zu feiern.

Wir waren froh, von unserer guten Freundin eingeladen worden zu sein und versammelten uns an jenem regnerischen Tag in ihrem alten, gemütlichen Haus mitsamt mancher unserer Freunde. Unser Kantor, Walter Joschua Pannbacker, kam mit seiner Frau und seiner Tochter dazu. Sie brachten alle Gegenstände des Rituals zu Sukkot, einschließlich der Torarollen! In völliger Harmonie haben alle drei einen unvergesslichen festlichen Gottesdienst mit uns durchgeführt.

Danach versammelten wir uns um einen großzügigen, festlichen Tisch, den wir auch selbst vorbereiteten. Wir sangen, scherzten, erinnerten sich an manche Anekdoten – und gingen schließlich in der besten Laune auseinander.

Wir danken Gabriele und ihrem Ehemann ganz herzlich für diesen unvergesslichen Fest in ihrem gastfreundlichen Zuhause!



Любек

Шаббат в Суккот

Провести этот особо праздничный шаббат у неё дома нас пригласила организатор общества поддержки переживших Шоа, Yad Ruth, Габриела Ханнеман (Gabriele Hannemann).

Мы были рады приглашению нашей доброй знакомой и собрались дождливым днём в её уютном старинном доме довольно многолюдной компанией, приведя ещё и пару друзей. Наш кантор, Вальтер Йошуа Паннбакер, приехал вместе с женой и дочкой. Они привезли подходящие в Суккот предметы ритуала, включая свитоки Торы! Все трое в полной гармонии провели вместе с нами незабываемое праздничное богослужение.

После этого мы собрались вокруг щедрого праздничного стола, который сами и приготовили. Пели, шутили, вспо-минали интересные истории – и разошлись с багажом прекрасного настроения на долгое время.

Мы сердечно благодарны Габриеле и её мужу за этот незабываемый праздник в их гостеприимном доме!

Lübeck

Gottesdienst am Gedenntag für die Opfer des Holocausts

Pressemitteilung des Doms zu Lübeck zum 27. Januar 2018: Am Sonnabend, dem 27. Januar, jährt sich zum 73. Mal die Befreiung des Konzentrationslagers Auschwitz. An diesem Tag gedenken wir um 18 Uhr im Dom in einem Gottesdienst der Opfer der Schoa.



In diesem Jahr berührt es uns sehr, dass zum ersten Mal Mitglieder der Liberalen Jüdischen Gemeinde Lübeck dabei sein werden. Es gibt sogar eine jüdisch-christliche Dialogpredigt!

Vorbereitet wird dieser Gottesdienst gemeinsam von der Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen, der Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit sowie Schülerinnen und Schüler der Oberschule zum Dom – und nun eben auch zum ersten Mal von Mitgliedern der Liberalen Jüdischen Gemeinde.

Vortrag unseres Kantors bei der Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit

Am 7. Februar lud die GCJZ Lübeck zu einem Vortrag unseres Kantors W. Joshua Pannbacker aus Kiel mit dem Titel „Strömungen im Judentum“ ein.

Die Moderation übernahm die christliche GCJZ-Vorsitzende, Frau Pastorin Bettina Kiesbye. Der Vortrag war sehr informativ und wurde von zahlreichen Text- und Videomedien begleitet. Im Anschluss beantwortete der Kantor die Fragen der Zuhörer.

Das Interesse der Anwesenden war groß, und in angenehmer und gemüthlicher Atmosphäre wurden zum Schluss beliebte jiddische Lieder gesungen.

Pastorin Kiesbye dankte Kantor Pannbacker und drückte ihre Freude darüber aus, dass mit der Gründung der Liberalen Jüdischen Gemeinde in Lübeck die Aktivitäten der GCJZ neue Impulse erhalten haben.

Любек

Служба на День памяти жертв Холокоста

Пресс-релиз Любекского собора в 27 января 2018: 27 января – день освобождения концлагеря Освенцим отмечается как День памяти жертв Холокоста в 73-й раз. В этот день мы как всегда посвящаем богослужение жертвам Шоа.

В этом году мы взволнованы особенно, ведь сегодня в первый раз с нами вместе члены Либеральной еврейской общины Любека. А в программе еврейско-христианская диалоговая проповедь!

Это богослужение подготовлено совместно рабочей группой христианских церквей, Обществом христианско-еврейского сотрудничества, учениками Гимназии при соборе и – в этот раз впервые – членами Либеральной еврейской общины Любека.

Лекция кантора в христианско-еврейском обществе

7 февраля наше Общество христиано-еврейского сотрудничества, GCJZ, организовало лекцию кантора Йошуа В. Паннбакера «Тенденции в иудаизме».

Модераторировала встречу сопредседатель GCJZ пастор Беттина Кизби. Лекция была очень информативной и сопровождалась многочисленными текстовыми и видеоматериалами. В заключение лектор ответил на многочисленные вопросы аудитории.



Интерес присутствующих был неподдельным, создалась непринуждённая атмосфера, и в конце все вместе пели известные еврейские песни.

Пастор Кизби поблагодарила кантора Паннбакера за очень интересную информацию и отметила, что появление Либеральной еврейской общины в Любеке дало новый импульс деятельности GCJZ.

Pinneberg

GEMEINDEGEBETE UND WEITERE TERMINE:

- Sa. 05.05.2018, 11.00 h – Schacharit leSchabbat
mit *Rabbinerstudent Isak Aasvestad*
- Sa. 19.05.2018, 18.30 h – Uhr Hawdala und Erew **Schawuot**
- Fr. 01.06.2018, 18.30 h – Kabbalat Schabbat
- Fr. 15.06. bis So. 17.06.2018 – **Presidents' Day in Bad Segeberg**
mit Kabbalat Schabbat und Schacharit leSchabbat –
Teilnahmemöglichkeit, aber keine gemeinsame Fahrt
- Fr. 29.06.2018, 18.30 Uhr – Kabbalat Schabbat
- Sa. 14.07.2018, 11.00 h – Schacharit leSchabbat
mit *Rabbinerstudent Isak Aasvestad*
zugleich Besuch von Debbie Tal-Rüttger
und Irith Michelsohn von der UpJD
- Fr. 27.07.2018, 19.00 h – Kabbalat Schabbat
- Fr. 03.08.2018, 19.00 h – Kabbalat Schabbat
- Fr. 17.08.2018, 19.00 h – Kabbalat Schabbat.

Bitte beachtet, dass die Gebete am Freitagabend ab Mai um 18.30 Uhr beginnen und ab Juli dann um 19.00 Uhr.

Gemeindecafe:

einmal monatlich am Dienstag und zwar: 22. Mai, 26. Juni, 24. Juli und 28. August, jeweils um 15.00 Uhr.

Grillen:

Ab Mai beginnen wir wieder mit Grillen, immer sonntags: 27. Mai, 24. Juni, 29. Juli, 26. August, immer um 15.00 Uhr.

Andere Veranstaltungen:

Am 8. Mai um 19.00 Uhr machen wir eine Informationsveranstaltung zur momentanen Situation in Kurdistan, mit Vertretern der Kurden und Jesiden.

Bericht aus Pinneberg

Ein kurzer Bericht, aber sehr erfreulich.

Die Teilnahme an den Gemeindegebeten hat in den letzten drei Monaten merklich zugenommen. Es kommen zwar immer noch weniger Menschen, als wir uns wünschen würden, aber wie gesagt es hat sich wesentlich verbessert.

Wir haben auch wieder mit den Gemeindecafés angefangen, mit kräftiger Unterstützung durch Inna Shames und den Pflegedienst TOP VITAL. Bis jetzt einmal monatlich, aber wenn Bedarf besteht, machen wir das auch gerne häufiger. Die Beteiligung war hierbei ebenfalls sehr gut, auch wenn einige Leute, die zu den Stammgästen unseres Cafés gehörten, krank waren. Wir machen weiter!

Für die nächste Zeit sind ein paar schöne Veranstaltungen geplant, u.a. ein Fest zum 70. Geburtstag des Staates Israel. In der Zukunft wird es weitere Feiern zu besonderen Anlässen geben.

Leider hatten wir in den letzten Monaten auch einige Todesfälle. Mitte März ist unser ältestes Mitglied, Daria Treskounova sel.A., im Alter von 104 Jahren gestorben.

Wolfgang Seibert

Пиннеберг

Б-ГОСЛУЖЕНИЯ И МЕРОПРИЯТИЯ:

- сб. 05.05.2018, 11.00 – Шахарит лэШаббат
проводит студент-раввин И. Асвестад
- сб. 19.05.2018, 18.30 – Хавдала и Эрев Шавуот
- пт. 01.06.2018, 18.30 – Кabbалат Шаббат
- пт. 15.06. до вс. 17.06.2018 – **Presidents' Day в Бад Зегеберге**
с Кabbалат Шаббат и Шахарит лэШаббат – с возможностью принять участие (проезд самостоятельный).
- пт. 29.06.2018, 18.30 – Кabbалат Шаббат
- сб. 14.07.2018, 11.00 – Шахарит лэШаббат
проводит студент-раввин И. Асвестад
с Дебби Таль-Рюттгер и Ирит Михельсон
– Союз прогрессивных евреев Германии
- пт. 27.07.2018, 19.00 – Кabbалат Шаббат
- пт. 03.08.2018, 19.00 – Кabbалат Шаббат
- пт. 17.08.2018, 19.00 – Кabbалат Шаббат

Б-гослужения с мая месяца будут начинаться в 18:30, а с июля - в 19.00.

Встречи в кафе:

Встречи в кафе будут проходить один раз в месяц по вторникам в 15:00, а именно 22.05., 26.06., 24.07. и 28.08.

Пикники с грилем:

В мае начнутся наши традиционные пикники с грилем по воскресеньям: 27.05., 02.06., 29.07. и 26.08. в 15.00 час.

Мероприятия:

8 мая в 19:00 состоится мероприятие, посвященное актуальной ситуации в Курдистане, в котором примут участие представители курдов и езидов.

Новости из Пиннеберга

На этот раз отчет будет кратким, зато очень позитивным.

Количество участников общинных Б-гослужений за последние три месяца заметно увеличилось. И хотя это количество все еще меньше желаемого, ситуация, как сказано, существенно улучшилась.

При активной поддержке Инны Шамес и службы по уходу за пожилыми TOP VITAL мы возобновили работу общинного кафе. Пока кафе планируется проводить раз в месяц, но с мы с удовольствием будем чаще оказывать гостеприимство его завсегдатаям и гостям. Отрадно, что на регулярных встречах посещаемость была очень хорошей, несмотря на то, что несколько наших постоянных посетителей были больны. Мы приглашаем всех желающих на встречи в клубе с интересными программами и угощением!

На ближайшее время запланировано несколько интересных мероприятий, в том числе празднование 70-й годовщины основания государства Израиль. Мы также планируем проведение праздников к различным знаменательным датам, о которых мы проинформируем вас дополнительно.

С прискобием сообщаем вам о кончине нескольких членов нашей общины и выражаем соболезнование их семьям и близким. В середине марта в возрасте 104 лет не стало и Дарьи Трескуновой, старейшего члена нашей общины.

Вольфганг Зайберт

Presidents' Day in Bad Segeberg 15.-17. Juni 2018

Alljährlich treffen sich Vorstandsmitglieder der Mitgliedsgemeinden der Union Progressiver Juden in Deutschland K.d.ö.R., um über die Entwicklungen in den Gemeinde zu sprechen. Auch Funktionäre oder Interessierte sind eingeladen, sich einzubringen. Es findet ein umfangreicher Informationsaustausch zu den Themen Religion, rabbinische und kantorale Betreuung, Unterricht, Migration von Zuwandern u.ä. statt. Letztlich werden auch die strategischen wichtigen Schritte festgelegt, damit die Union sich weiter erfolgreich entwickeln kann.

Das Treffen soll jährlich und an unterschiedlichen Orten stattfinden. Das gibt allen die Möglichkeit, jeweils eine Mitgliedsgemeinde und deren Synagoge vor Ort besser kennen zu lernen. Für 2018 wurde Bad Segeberg und unsere Synagoge „Mishkan HaZafon“ ausgewählt.

Президентский день в Бад-Зеgeberге 15.-17.06.2018

Каждый год члены Советов общин Союза прогрессивных евреев Германии встречаются для обсуждения дел в общинах. Приглашаются также активисты и интересующиеся. На этих встречах происходит обширный обмен информацией на темы религии, услуг раввинов и канторов, обучения, миграционных вопросов и многих других. В итоге принимаются ключевые решения, чтобы Союз мог продолжить свое успешное развитие. Встречи эти должны проводиться ежегодно и в разных местах.

Это позволяет участникам ближезнакомиться с различными общинами и их синагогами по всей стране. На 2018 год местом проведения Президентского дня выбран Бад-Зеgeberг и синагога «Мишкан ХаЦафон».



Anzeige

Professionelle Hilfe und Pflege
bei Ihnen zu Hause.
Individuelle Gestaltung der Hilfe.

Unsere Leistungen für Sie:

- Medizinische Betreuung
- Grundpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Begleitung bei Arztbesuchen und Krankenhausaufenthalten
- Vermittlung von medizinischer Fußpflege, Friseur bei Ihnen zu Hause, Hausnotruf und noch vielem mehr
- Urlaubs- und Verhinderungspflege
- Hilfe bei Behördenangelegenheiten

Wir sind Vertragspartner
aller Krankenkassen und Sozialämter.
Wir beraten Sie selbstverständlich
kostenlos und unverbindlich.



TOP VITAL
Ambulanter Pflegedienst

**Ihr Pflegedienst
im Kreis Pinneberg**

Heinrich-Christiansen-
Straße 45
25421 Pinneberg
Tel. (04101) 517 40 47
mobil: 0179-733 95 82

Профессиональная помощь и уход
на дому. индивидуальный подход
к каждому клиенту.

наши услуги для вас:

- медицинское обслуживание
- профессиональный уход за больными и пожилыми людьми у вас дома
- помощь в личной гигиене
- помощь по ведению домашнего хозяйства
- сопровождение к врачам и посещение в больницах
- посреднические услуги педикюр (medizin. Fußpflege), парикмахера, Hausnotruf
- консультации и помощь в оформлении документов

мы работаем со всеми медицинскими
кассами и социаламтом.
для наших клиентов круглосуточная
телефонная связь.

Landesverband der Jüdischen Gemeinden von Schleswig-Holstein

– Körperschaft des öffentlichen Rechts –

אגודה ארצית של הקהילות היהודיות של שלזוויג-הולשטיין

– גוף ציבורי חוקי –

VORSTAND

Jean-Labowsky-Weg 1
23795 Bad Segeberg
Kontakt:
Walter Blender
Tel.: (04551) 87 95 30
Ljudmila Budnikov
Tel.: (04551) 922 87
info@lvjgsh.de · www.lvjgsh.de

GESCHÄFTSFÜHRUNG

Postanschrift:
c/o Jüdische Gemeinde Kiel
Jahnstr. 3
24116 Kiel
Kontakt:
Inna Shames
Tel.: (0431) 657 50 30
GF@lvjgsh.de

SOZIALARBEIT

c/o Jüdische Gemeinde Kiel
Jahnstr. 3
24116 Kiel
Kontakt:
Inna Shames
Tel.: (0431) 657 50 30
sozialarbeitjgk@yahoo.de

CHEWRA KADISCHA

Beerdigungsgesellschaft
Kontakt:
Wolfgang Seibert
Tel.: (04101) 83 77 06
(deutsch und russisch)
mobil: 01520 - 264 89 32
(im Notfall auch nachts)

MIKWE SCHLESWIG-HOLSTEIN

Mischkan haZafon
Jean-Labowsky-Weg 1
23795 Bad Segeberg
Benutzung nach Voranmeldung
Kontakt:
über die Jüdische Gemeinde
Bad Segeberg

SC MAKKABI

Segeberg
Jean-Labowsky-Weg 1
23795 Bad Segeberg
Kontakt:
A. Pusikov, P. Persidskij

Jüdische Gemeinde Ahrensburg-Stormarn

Reeshoop 4 | 22926 Ahrensburg | Tel.: (04533) 20 98 426
KONTAKT: Natalia Reschetnikow, jgahrensburg@gmail.com
Antje Rudolph, JGAhrensburg@web.de
KONTOVERBINDUNG: IBAN DE60 2005 0550 1295 1209 33

Jüdische Gemeinde Kiel | Synagoge am Schrevenpark

Jahnstraße 3 | 24116 Kiel | Tel.: (0431) 657 50 -29 / -30
KONTAKT: JGemeindeKiel@yahoo.de
KONTOVERBINDUNG: IBAN DE98 2105 0170 0092 0304 44

Jüdische Gemeinde Bad Segeberg | Mischkan haZafon

Jean-Labowsky-Weg 1 | 23795 Bad Segeberg | Tel.: (04551) 87 95 30
KONTAKT: Walter Blender, w-blender@sw-nett.de
KONTOVERBINDUNG: IBAN DE76 2305 1030 0000 0722 49

Libérale Jüdische Gemeinde Lübeck

Stresemannstr. 7 | 23564 Lübeck | Tel.: (0451) 61 16 26 69
KONTAKT: info@israeliten-luebeck.de
POSTANSCHRIFT: Westphalstr. 1 | 23568 Lübeck
KONTOVERBINDUNG: IBAN DE07 2305 0101 0160 3488 50

Jüdische Gemeinde Elmshorn

Flamweg 4-6 | 25335 Elmshorn | Tel.: (04121) 48 24 97 (ru)
KONTAKT: alisa.weidenstieg5@alice-dsl.net | Tel.: (04121) 93 910 (de)
POSTANSCHRIFT: Weidenstieg 5 | 25336 Klein Nordende
KONTOVERBINDUNG: IBAN DE41 2215 0000 0000 1235 60

Jüdische Gemeinde Pinneberg

Clara-Bartram-Weg 14 | 25421 Pinneberg
Tel.: (04101) 83 50 36 (de) | Tel.: (04101) 83 50 37 (ru)
KONTAKT: Wolfgang Seibert, jgemeinde@gmx.de
KONTOVERBINDUNG: IBAN DE51 2305 1030 0005 5066 39

Andere Vereine und Institutionen

Förderverein Judentum in Schleswig-Holstein

Großhörn 40
23812 Wahlstedt

Kontakt:
Heino Ullrich
heino-ullrich@web.de

Chaverim - Freundschaft mit Israel

Anerkannter Kulturträger
der Stadt Norderstedt
c/o Ayala Nagel
Poolstrasse 22c
22844 Norderstedt
ayala.nagel@wtnet.de
www.chaverim-norderstedt.de

Jüdisches Museum Rendsburg

Prinzessinstraße 7-8
24768 Rendsburg

Öffnungszeiten:
Di-So, 12 - 17 Uhr
Tel.: (04331) 252 62

Kultur- und Gedenkstätte Ehemalige Synagoge

Am Binnenhafen 17
25840 Friedrichstadt

Besichtigung nach telef.
Vereinbarung
Tel.: (04881) 15 11

Der Landesverband der Jüdischen Gemeinden von Schleswig-Holstein, K.d.ö.R. ist Mitglied der World Union For Progressive Judaism und des Zentralrats der Juden in Deutschland, K.d.ö.R.

Die Arbeit des Landesverbandes besteht hauptsächlich in der politischen Interessensvertretung seiner ihm angeschlossenen Gemeinden gegenüber anderen jüdischen und nichtjüdischen Organisationen. Wenn Sie die Arbeit des Landesverbandes – so auch die Herausgabe des Mitteilungsblattes – unterstützen möchten, so können Sie dies durch eine Spende auf folgendes Konto tun:

Landesverband, IBAN: DE69 2305 1030 0000 0736 36

If you would like to make a donation to support the work of the Regional Council of Jewish Communities in Schleswig-Holstein, please use the following bank details: **Landesverband, IBAN: DE69 2305 1030 0000 0736 36 · BIC: NOLADE21SHO**